Porównanie tłumaczeń I Królewska 19:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jehu, syna Nimsziego, namaścisz na króla nad Izraelem,* a Elizeusza, syna Szafata, z Abel-Mechola, namaścisz na proroka po sobie.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jehu, syna Nimsziego, namaścisz na króla Izraela, a Elizeusza, syna Szafata, z Abel-Mechola, namaścisz na proroka, który zajmie miejsce po tobie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Jehu, syna Nimsziego, namaścisz na króla nad Izraelem. Elizeusza zaś, syna Szafata, z Abel-Mechola, namaścisz na proroka po tobie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Jehu, syna Namsy, pomażesz za króla nad Izraelem, a Elizeusza, syna Safatowego, z Abelmechola, pomażesz za proroka miasto siebie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a Jehu, syna Namsi, pomażesz królem nad Izraelem, a Elizeusza, syna Safat, który jest z Abelmeule, pomażesz prorokiem miasto ciebie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Później namaścisz Jehu, syna Nimsziego, na króla Izraela. A wreszcie Elizeusza, syna Szafata z Abel-Mechola, namaścisz na proroka po tobie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Jehu, syna Nimsziego, namaścisz na króla nad Izraelem, Elizeusza zaś, syna Szafata, z Abel-Mechola, namaścisz na proroka na twoje miejsce.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jehu, syna Nimsziego, na króla nad Izraelem, a Elizeusza, syna Szafata z Abel-Mechola, na proroka po tobie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jehu, syna Nimsziego, namaścisz na króla Izraela; a Elizeusza, syna Szafata z Abel-Mechola, namaścisz na proroka po tobie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jehu, syna Nimsziego, namaścisz na króla izraelskiego. Elizeusza zaś, syna Szafata z Abel Mechola, namaścisz na proroka po sobie.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także namaścisz Jehę, syna Nimszi, na króla Israela; zaś Eliszę, syna Szafata z Abel Mechola, namaścisz na proroka, na twoje miejsce.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Jehu, wnuka Nimsziego, masz namaścić na króla Izraela, Elizeusza zaś, syna Szafata, z Abel-Mechola, masz namaścić na proroka na twoje miejsce.

[1)] <x>120 9:2-3</x>